66. (НУБ Мс 143)

ФРАГМЕНТ ОД ПСАЛТИР, СРПСКА РЕДАКЦИЈА, ОД I ПОЛОВИНА НА XVI ВЕК

Хартија: 23 x 16 см., (со додадената хартија при конзервацијата, оригиналната хартија 16,5 x 10,5 см) 3 оштетени листови. На л. 1 оштетена е десната страна. На л. 2 горната и десната страна и на л. 3 горната страна. Листовите служеле како попунка во корица од печатена книга.

Писмо: По 18 реда. Полууставно писмо со форми карактеристични за XV и XVI век. Правописот е со силно влијание од ресавската школа, Ъ во предлозите и префиксите Ь обично на крајот од зборот. Од интерпункцијата употребена е точка и запирка. Од надредните знаци се среќаваат акцентот и кендемата. Употребено е црно и црвено мастило.

Орнаментика: На л. 2 голема буква „В" орнаментирана со црни плетеници. На л. 1 и 3' иницијални поголеми црвени букви „Г" и „В".

Водени знаци: Не се запазени.

Повез: Нов.

Содржина: Фрагмент од псалтир.

Л. 1: Ѱалмь ѮѲ, ӥ.- ты сташѥ [ѥси, и кто (против)оу станетти... итн. Прекинува на л. 1': Во средината на псалмот ѮѲ, ѲІ.— Помѣнухь дѣла гн҃ѣ ѩко поменоу ѿ начела чюдесь твоих.

Л. 2: псали ѮѲ, ӑ: вь немлѣте людїе (мои за конь мой итн. прекинува на:

Л. 2': Во средината на псалмот оз [ѲІ: сн҃ове Ефремо[вн на пр]ѣзаюшe истрѣлиающен (лѧки вьз)вратьшесе вь дн҃ь (браны).

Л. 3: Зачуваниот текст почнува со псалмот оз песна ӑа: [и до]бротѫ ихъ вь рѫкы врагомь итн. сѐ до псалм он, песна ѐ: разгоритсе ѩко (ѡгнь рьвенїе твое).

Записи: Нема.

Забелешка: Фрагментот е најден во с. Зубовци — Гостиварско.

.   *Мс 143 Фраг̄менш̄ од п̄салш̄ир, од п̄рваш̄а п̄оловина на 16 век, харш̄ија*

Kc 145

[illegible]

ѻз, д

2

[illegible]

...е ѿ[illegible]...

...е лихсе [illegible] вскрѣ...

...е д҃хъ мои [illegible] прѣкари...

...быѿ [illegible] · ємоу сло...

...тѣх их · по[illegible]...

[illegible]

...сти[illegible]се · [illegible]...

[illegible]

[illegible]

...жить благо[illegible]...

[illegible]

[illegible]

...рѣ[illegible]...

[illegible] · свое · и

[illegible] · [illegible]

[illegible] · [illegible]

[illegible]

[illegible] ...ныя [illegible] ба...

...ни [illegible] силамъ · [illegible]...

...[illegible] ты ѥси мо[illegible]...

...щево [illegible] помл[illegible]...

...жедивно · ныне[illegible] ка...

ѥмень и грѣхом[illegible]мь · не...

оудикы м[illegible] · [illegible]...

члвколюбиє свое · [illegible]...

зленъ нищи ⁖ Ста приимѣ...

нимсе [illegible] раζума

Вонмѣте людиє

мои закону моєму · прикл...

оухо [illegible] глаго...

...хъ · [illegible] оу въ [illegible]...

оустъ моя · про...

[illegible] нєсправка ·

[illegible] ишахомъ · [illegible]...

мыя · познахомъ...

псалом ōѕ, 12

[illegible]

[illegible]

...веде своего [illegible] ...

...же [illegible] ...ие к[illegible]...

...ь положи [illegible] ...ы и · с...

[illegible]

...ениихъ своимь · [illegible]

[illegible] ...слове...

[illegible] ...ихъ [illegible]

...своимь · [illegible]

...ание свое [illegible]

...в рукы [illegible]

[illegible] ...ребаны...

[illegible] ...вь и

[illegible] ...испра...

...своего [illegible] ...рись·

...своего [illegible] ...е ефремо

[illegible] ...преламающей

...ньыше се въ дьнь

...ихъ [illegible] ...ла...

...дн въ оружие [illegible]

своя · и наследие свое пре[illegible]

...ихъ поясть огнь · и дѣв[illegible]

их не [illegible] быша · и священи

ци [illegible] ...мь па[illegible] · и въ

довицѣ и нешплакаемы быше·

и въста яко спѧ [illegible] · яко [illegible]

нияхмьнь ѿ вина · и порази вра

гы своя въспять · поношение вѣ

...ю дасть имъ · и отри...селе...

[illegible] ...мь не [illegible] ...

[illegible] ...бра [illegible] ...

...юже възлю[illegible] ...

...ко и пораг[illegible] ...

...земли [illegible] ...и...

бра [illegible] ...свое[illegible] · ...ть и

[illegible]

[illegible]

03, ѳ

[illegible] ін[illegible] всемъ [illegible]

[illegible] вси [illegible]

[illegible] [illegible] ѥго и [illegible] на

[illegible] [illegible]

[illegible] власть [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] послꙋжба [illegible]

[illegible] ꙗко [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] горѣ [illegible]

оп, е